

- EN** AIR IMPACT WRENCH-SET  
Instruction Manual
- IT** AVVITATORE PNEUMATICO AD IMPULSI  
Manuale d'uso
- FR** VISSEUSE PNEUMATIQUE À PERCUSSION  
Manuel d'utilisation
- DE** DRUHLUFT-IMPULSSCHRAUBER  
Gebrauchsanleitung
- ES** ATORNILLADOR NEUMÁTICO DE IMPULSOS  
Manual de uso
- PT** APARAFUSADORA PNEUMÁTICA  
Manual de uso e manutenção



1126001381



1126001384 - PROFI

**EN READ THE INSTRUCTION HANDBOOK**

Please read these instructions carefully before using or servicing the air tools described. Please keep these instructions safe for future reference.

**FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS**

Lire attentivement la notice d'instructions avant l'usage. Conserver ce livret pour usages futurs.

**DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN**

Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

**IT LEGGERE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI**

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. Conservare questo libretto per usi futuri.

**ES LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes del uso o mantenga que la herramienta de aire descrita a estar con las instrucciones para la referencia futura.

**PT LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Ler atentamente este manual de instruções.

**EN WARNING!**

Always disconnect the air tool from the air compressor before changing tools, accessories, servicing and during non-operation.

**FR AVERTISSEMENT!**

Toujours débrancher l'outil du compresseur avant d'effectuer une activité quelconque, inspection, entretien, nettoyage, remplacement et contrôle de pièces et/ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

**DE ACHTUNG!**

Trennen Sie das Gerät stets vom Kompressor, bevor Sie eine Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung, Teileerneuerung oder Kontrolle von Bauteilen vornehmen bzw. wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

**IT ATTENZIONE!**

Scollegare sempre l'utensile dal compressore prima di effettuare qualsiasi servizio, ispezione, manutenzione, pulizia, rimpiazzo e controllo di ogni sua parte e/o quando non utilizzato.

**ES ATENCION!**

Desconecte el morir molendero del compresor de air antes de cambiar herramientas o accesorios, servicios y durante non-operación .

**PT ATENÇÃO**

Desligue sempre a ferramenta do compressor **antes** de efectuar qualquer serviço, inspecção, manutenção, limpeza, substituição ou controlo de qualquer um dos seus componentes e/ou quando não estiver a ser utilizada.

**EN RISK OF HIGH TEMPERATURES**

Caution: these tools contain some parts which might reach high temperatures.

**FR RISQUE DE TEMPERATURES ELEVEES**

Attention: certaines parties de l'outil peuvent atteindre des températures élevées.

**DE GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN**

Achtung! Einige Teile können sich stark erhitzen.

**IT RISCHIO DI TEMPERATURE ELEVATE**

Attenzione: alcune parti dell'utensile potrebbero raggiungere temperature elevate.

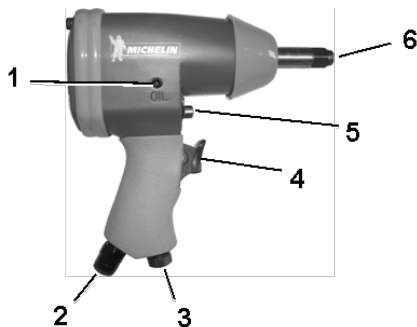
**ES RIESGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS**

Atención: algunas partes de la herramienta pueden alcanzar temperaturas elevadas.

**PT PERIGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS**


Atenção: no utensílio há algumas partes que poderão alcançar temperaturas elevadas.

671085000

	EN	FR	DE	
	1	Oil inlet for impact mechanism	Lubrification du percuteur	Schierung des Schlagwerks
	2	Torque setting	Entrée d'aire	Druckluftanschluss
	3	Speed adjustment	Réglage du torque	Drehmoment-Einstellung
	4	Trigger	Détente	Abzug
	5	Reverse control	Inverseur de rotation	Rotation rückgängig
6	Spindle	Mandrin	Spindel	

	IT	ES	PT
1	Lubrificazione percussore	Lubrification de mecanismo de impacto	Lubrificação do percusor
2	Ingresso aria	Salida de aire	Entrada de ar
3	Regolatore di coppia	Regulador de torque	Regulador do torque
4	Grilletto	Gatillo	Gatilho
5	Invertitore rotazione	Inversor de rotación	Inversor da rotação
6	Mandrino	Husillo	Mandril

6710850100

	EN	FR	DE	
	1	Oil inlet for impact mechanism	Lubrification du percuteur	Schierung des Schlagwerks
	2	Air inlet	Entrée d'aire	Druckluftanschluss
	3	Torque setting	Entrée d'aire	Druckluftanschluss
	4	Trigger	Détente	Abzug
	5	Reverse control	Inverseur de rotation	Rotation rückgängig
6	Spindle	Mandrin	Spindel	

	IT	ES	PT
1	Lubrificazione percussore	Lubrification de mecanismo de impacto	Lubrificação do percusor
2	Ingresso aria	Salida de aire	Entrada de ar
3	Regolatore di coppia	Regulador de torque	Regulador do torque
4	Grilletto	Gatillo	Gatilho
5	Invertitore rotazione	Inversor de rotación	Inversor da rotação
6	Mandrino	Husillo	Mandril



## INTRODUCTION

Thank you for choosing this product. We would like you to read this Operation and Maintenance Instruction Manual thoroughly. To obtain maximum performance from your Air Tool Kit and to ensure the long working life of its parts, all the instructions contained in this Booklet should be followed carefully.



**Death or serious bodily injury could result from improper or unsafe use of compressor.**



**PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS OF THIS AIR TOOL KIT.**

## 1/2" DRIVE IMPACT WRENCH

### Description

This air impact wrench is designed for removing and installing nuts and bolts. With a **one-hammer** (Rocking Dog) impact mechanism this tool is used as a general purpose tool by DIYers and hobbyists.

### General Safety

- This impact wrench is part of a high pressure system. **WARNING:** Do not exceed maximum operating pressure of the air tool (6,3 bar). The impact wrench could explode and result in death or serious injury.
- Disconnect the impact wrench from air compressor before changing tools or **accessory**, servicing and during non-operation.
- Always wear safety glasses and use hearing protection during operation.
- Do not wear loose fitting clothing and jewellery which may be caught in moving parts and result in serious injury.
- Do not depress trigger when connecting the air hose.
- Always use **accessory** fittings designed for use with air tools. **WARNING:** Use impact-quality sockets only. Do not use hand-tool sockets, damaged or worn **accessory**.
- Never trigger the tool when the tool is not applied to a work object. Accessories must be securely attached.
- Make sure all connections are secure and check air hoses for weak or worn condition before each use.
- WARNING:** Disconnect air supply before any installing or maintenance.
- Keep pneumatic tools safe from children.
- Always concentrate while you work. Do not work if you are tired.
- Never use oxygen or combustible gases as an energy source.
- Use only original spare parts.
- Never allow the tool to run unloaded at full idle speed for any length of time.
- A continuous use of vibrating tools can cause damage to your hands and arms.

### Maintenance Tips

This impact wrench requires lubrication **BEFORE** and **AFTER** each use, including the initial use, throughout its life.

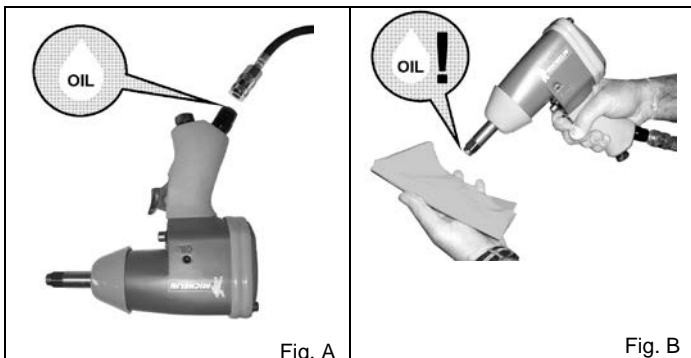


Fig. A

Fig. B

### Air motor Lubrication: (refer to page 3)

- WARNING:** Disconnect the impact wrench from the air supply (2) and hold the tool upside down.
- Pull the trigger (4), put one teaspoon of air tool oil in the air inlet (fig. A) , and then push the reverse control (5) in both directions to help circulate oil in the motor.
- Reconnect the impact wrench to the air supply (2) and cover the exhaust port with a towel and run in both the forward and reverse directions for 20 seconds. Oil will discharge from the exhaust port when air pressure is applied (fig. B) . **WARNING:** Any excess oil in the motor is immediately expelled from the exhaust port. Always direct the exhaust port away from people or objects.

### Impact Mechanism Lubrication: (refer to page 3)

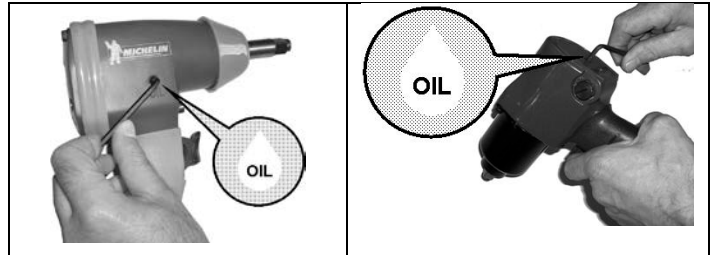


Fig. C

- WARNING:** Disconnect air impact wrench from the air supply (2).
- Remove the hexagonal head screw from the oil port hole on the right side of the tool that has "OIL" (fig. C).
- Put three teaspoons of air tool oil in the oil port. Then replace the screw (1).
- Reconnect the impact wrench with the air supply (2) and run for 20 seconds. Lubricate the whole impact mechanism by rotating the tool upside down and sideways while running the tool.
- Remove the screw (1) and hold the oil porthole over a container to allow excess oil to drain.
- If the oil is dirty, repeat the procedure above until the oil comes out clear. Install and tighten the screw. The residual oil remaining in the impact mechanism chamber is all that is needed for proper lubrication.

### Operation

Before each use, drain water out of air compressor tank and condensation from air lines. After clearing air compressor moisture and lubricating the impact wrench, connect it to an air hose of a recommended size.

Speed Adjustment: This impact wrench is equipped with a regulator for speed adjustment.

The screwdriver's direction of rotation can be reversed.

**WARNING:** The impact wrench should **never** be used to set torque. Use a torque wrench to set the torque.

To remove nuts, set the regulator to the maximum setting. To install nuts, set the regulator to the minimum to medium setting. Do not over-tighten the nuts.

Always use clean dry air as excessive moisture will lower the available torque and rust the interior moving parts.

**IMPORTANT:** When securing wheel nuts it is important to set the regulator to the minimum setting, and then use a torque wrench to set fastener torque. Wheel nuts must be tightened to the vehicle manufacturer's recommendations.

### Air Supply

Air supply **MUST** be greater than air requirement of the tool. The use of air filters and airline lubricators is recommended.

Air Hose: 3M or 7.5M length hoses with 5mm I.D and 1/4" threads are recommended. However, hoses longer than 7.5M should use 10mm or even 12mm I.D for proper performance and more convenience. Using air hoses which are too small can create a pressure drop and reduce the power of the impact wrench.

**WARNING:** Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Replace any hose that is damaged, weak or worn. Never carry a tool by the hose or pull the hose to move the tool or a compressor.

The use of air filters and airline lubricators is recommended.

### Storage

The impact wrench must be lubricated before storing. Follow the air motor lubrication instructions. Only run for 3 seconds instead of 20 seconds because more oil needs to remain in the tool when storing.

## Specifications

Square Drive	1/2"
Free Speed	7,000 rpm
Max Torque	350 / 650 N/m
Air Consumption	150 / 170 lt/min 6,3 bar
Air Inlet	1/4"
Weight	2,3 Kg
Mechanism	One hammer (Rocking Dog)
Max air working pressure	6,3 bar

## TROUBLE SHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Tool runs slowly or will not operate	No oil in tool	Lubricate the tool according to the lubrication instructions in the manual.
	Grit or grime in tool	Flush the tool with air tool oil, gum solvent, or an equal mixture of SAE 10 motor oil and kerosene.
	Low air pressure	Adjust the regulator on the tool to the maximum setting or adjust the compressor regulator to the tool's maximum so that the tool is running free.
	Air hose leaks	Tighten and seal hose fittings if leaks are found.
	Pressure drops	Ensure the hose is the proper size. Long hoses or tools using large volumes of air may require a hose with an I.D of 1/2" or larger depending on the total length of the hose. Do not use a multiple number of hoses connected together with quick connect, because this causes additional pressure drops and reduces the tool power. Directly connect the hoses together.
	Worn rotor blade	Replace rotor blade.
Moisture blowing out of tool	Worn ball bearing	Remove and inspect bearing for rust, dirt and grit or worn race. Replace or clean and degrease bearing with bearing grease.
	Water in tank	Drain tank. Oil tool and run until no water is evident.
Impacts rapidly but will not remove bolts	Water in air hoses	Install a water filter or, if one is already installed then the next step is to install an air dryer. If in doubt, please contact the helpline.
	Worn impact mechanism	Please contact the helpline. Return impact wrench for repair.
Does not impact	Broken impact mechanism	Please contact the helpline. Return impact wrench for repair.



## AVANT – PROPOS

Nous vous remercions pour avoir choisi notre produit, qui vous est livré accompagné de ce Manuel d'Instructions pour d'Emploi et L'Entretien. Pour obtenir de l'appareil les meilleures performances et assurer à tous ses composants une durée maximale, il faut suivre scrupuleusement les instructions d'emploi contenues dans ce manuel. Toute utilisation autre que celle indiquée sur le présent manuel peut constituer un danger qui peut donc être évité.



**Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les éventuels dommages aux personnes, aux animaux ou aux choses dérivés d'emplois impropres, erronés ou irraisonnés ou en tous les cas non conformes aux indications fournies.**



**CONSERVER LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET LE METTRE A DISPOSITION DES PERSONNES QUI UTILISENT CET APPAREIL!**

## VISSEUSE A PERCUSSION PNEUMATIQUE 1/2"

### Description

Cette visseuse à percussion pneumatique a été conçue pour visser/dévisser les écrous et boulons. Grâce à son système à percussion, cet outil est généralement utilisé par les professionnels et les amateurs.

### SECURITE

1. Cet outil fait partie d'un système à pression. **ATTENTION:** ne jamais dépasser la pression maximale d'utilisation (6,3 bars). L'outil risquerait d'exploser et de provoquer des blessures ou être mortel.
2. Toujours débrancher l'outil du compresseur **avant** d'effectuer une activité quelconque, inspection, entretien, nettoyage, remplacement et contrôle de pièces et/ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Toujours porter des protections pour les yeux et les oreilles durant l'utilisation.
4. Ne pas porter de vêtements susceptibles de s'accrocher dans les pièces en mouvement et provoquer des blessures graves.
5. Ne pas appuyer sur la détente durant le raccordement de l'air.
6. Toujours utiliser des accessoires adaptés aux outils pneumatiques. **ATTENTION:** utiliser uniquement des raccords pneumatiques. Ne pas utiliser de raccords de type manuel ou détériorés.
7. Démarrer l'outil uniquement s'il est bien positionné sur l'écrou/boulon.
8. Vérifier que tous les raccords sont bien fixés et qu'il n'y a pas de pièces défectueuses ni de fuites d'air.
9. **ATTENTION:** débrancher l'air avant d'effectuer toutes interventions d'entretien.
10. Gardez les outil pneumatique par les enfants
11. Ne pas utiliser l'outil lorsque l'on est fatigués.
12. Ne jamais utiliser d'oxygène ou de gaz combustibles comme source d'énergie.
13. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
14. Ne jamais laisser l'outil fonctionner déchargés à plein régime de ralenti.
15. L'utilisation d'outils vibrants pourraient causer des maladies à les mains et les bras.

### ENTRETIEN:

La visseuse pneumatique nécessite une lubrification **AVANT** et **APRES** toute utilisation.

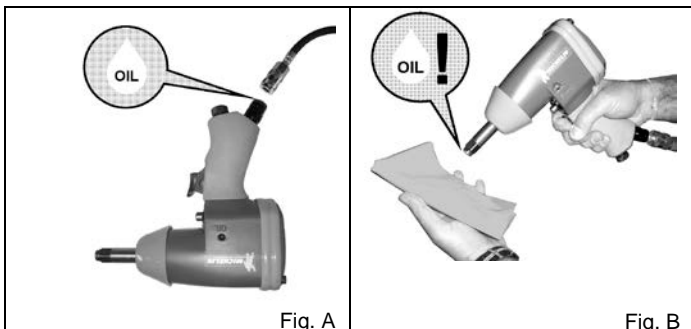


Fig. A



Fig. B

## LUBRIFICATION MOTEUR

1. **ATTENTION:** débrancher le raccord de l'air (2) et retourner l'outil.
2. Appuyer sur la détente (4), introduire une petite quantité (environ une cuillère à thé.) d'huile spécifique pour outils pneumatiques dans l'entrée de l'air (fig. A). Appuyer sur la détente (5) dans les deux sens pour faciliter la circulation de l'huile.
3. Rebrancher l'air comprimé (2) et couvrir la sortie d'air (6) avec un chiffon; appuyer sur la détente dans les deux sens pendant 20 secondes. **ATTENTION:** L'huile en excès sera immédiatement évacuée par l'orifice de sortie (fig.B). Ne jamais diriger l'outils vers des personnes ou choses.

## LUBRIFICATION DU PERCUTEUR

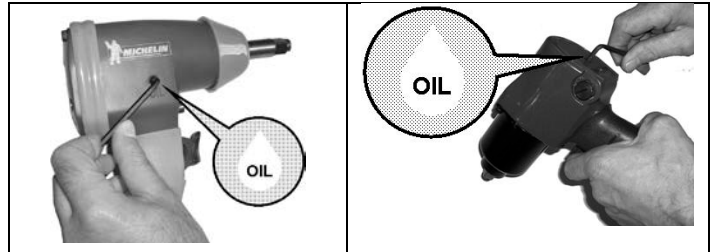


Fig. C

**ATTENTION:** débrancher le raccord de l'air de la visseuse.

1. Enlever la vis de l'orifice (1) indiqué par l'inscription "OIL" située à droite de l'outil.
2. Introduire une petite quantité d'huile (environ 3 cuillères à thé.) et refermer avec la vis (1).
3. Rebrancher la visseuse à l'air comprimé (2) et appuyer sur la détente (4) pendant 20 secondes en tournant et en retournant l'outil.
4. Enlever à nouveau la vis (1) et vider l'huile en trop dans un conteneur.
5. Si l'huile est sale, répéter la procédure jusqu'à ce qu'elle soit propre. L'huile restant à l'intérieur du mécanisme est nécessaire à sa lubrification.

## UTILISATION

Avant toute utilisation, vider complètement le réservoir du compresseur de l'air comprimé. Après avoir séché le réservoir du compresseur et lubrifier l'outil, le brancher à l'aide d'un raccord de la taille recommandée.

Réglage de la vitesse: la visseuse pneumatique est dotée d'un régulateur de vitesse.

La direction de rotation peut être inversée.

**ATTENTION:** la visseuse ne doit JAMAIS être utilisée pour les réglage du torque. Pour enlever les écrous, régler à la vitesse maximale. Pour mettre les écrous, régler à la vitesse moyenne. Eviter de trop serrer les écrous.

Toujours utiliser de l'air propre et sec, une humidité excessive affaiblira la force disponible et accélérera le processus de corrosion des parties mobiles à l'intérieur.

## DEBIT D'AIR

Le débit d'air du compresseur DOIT être supérieur à la capacité de l'outil.

Tuyau pour l'air: utiliser uniquement des tuyaux pour air de 3 M ou 7,5 M d'un diamètre de 5mm.

Le fait d'utiliser des tuyaux non correctement dimensionnés pourrait réduire la pression et la puissance de l'outil.

**ATTENTION:** conserver les tuyaux éloignés de la chaleur, de l'huile et des surfaces coupantes. Les pièces endommagées doivent être réparées comme il se doit ou remplacées. Ne pas bouger les outils et le compresseur en tirant sur le tuyau.

## STOCKAGE

Avant d'être ranger, la visseuse doit être lubrifiée. Suivre les instructions relatives à la lubrification. Appuyer sur la détente pendant 3 secondes au lieu de 20 pour lubrifier la visseuse afin qu'une quantité d'huile plus importante reste à l'intérieur.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Raccord tableau	1/2"
Vitesse à vide	7,000 rpm
Force de torsion	350 / 650 N/m
Air à la sortie	150 / 170 lt/min 6,3 bar
Air à l'entrée	1/4"
Poids	2,3 Kg
Mécanisme	À percussion
Pression max de travaille	6,3 bar

## RESOLUTION DES PROBLEMES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'outil fonctionne lentement ou ne fonctionne pas.	Il n'y a pas d'huile à l'intérieur	Lubrifier l'outil comme indiqué au paragraphe "Lubrification".
	Présence de saleté ou de caoutchouc dans l'outil.	Laver avec un mélange constitué de 50% d'huile moteur et kérosène. Repasser avec du solvant et de l'huile spécifique pour outil.
	Faible pression de l'air	Positionner le régulateur à la puissance maximale
	Le tuyau fuit	Réparer la fuite
	Chute de pression	Vérifier que le tuyau est de capacité adéquate : en utilisant de grands volumes d'air, les tuyaux particulièrement longs peuvent nécessiter un diamètre de 1/2" et plus, en fonction de la longueur du tuyau.  Ne pas utiliser plusieurs tuyaux reliés ensemble, ce qui pourrait provoquer des chutes de pression et réduire la puissance de l'outil. Toujours brancher le tuyau directement à l'outil.
	Plaque du rotor usée	Remplacer la plaque du rotor.
	Roulement usé	Enlever et contrôler le roulement. Le nettoyer avec de la graisse spécifique ou le remplacer s'il est détérioré.
Fuite d'eau depuis l'outil.	Eau dans le réservoir	Essuyer le réservoir. Lubrifier l'outil jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de trace d'eau.
	Eau dans le tuyau	Installer un filtre à air: Installer un sécheur.
Fonctionne rapidement mais ne visse pas	Mécanisme usé	Remplacer les composants usés
Ne fonctionne pas	Mécanisme cassé	Remplacer la pièce cassée pour porter l'outil au centre de service après-vente pour réparation.



## VORBEMERKUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrer guten Wahl, die Sie mit dem Kauf unseres Gerätes getroffen haben und bitten Sie höflich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.

Eine hohe Lebenserwartung sowie Zuverlässigkeit des Gerätes wird nur dann garantiert, wenn Pflege, Wartung und die sachgemäße Handhabung gem., der vorliegenden Bedienungsanleitung genau beachtet werden.



**Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, welche auf eine unsachgemäße, nicht den obgenannten Anwendungsmöglichkeiten entsprechende Bedienung zurückzuführen sind.**



**DAS VORLIEGENDE BEDIENUNGS - UND WARTUNGSHANDBUCH AUFBEWAHREN UND ALLEN PERSONEN ZUR VERFÜGUNG STELLEN. DIE DIE SES GERÄT BENUTZEN.**

## DRUCKLUFTSCHRAUBER 1/2"

### Beschreibung

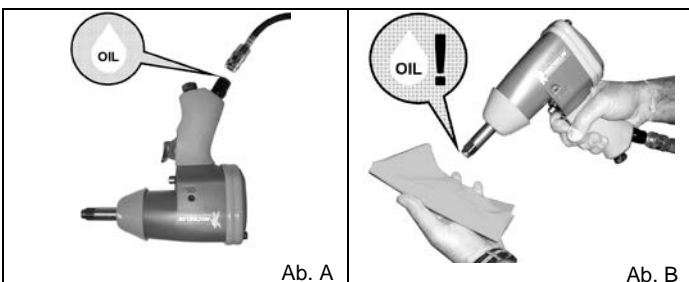
Dieser Druckluftschlagschrauber ist zum Anziehen und Lösen von Schrauben und Muttern vorgesehen. Das Gerät findet durch sein Schlagwerk vorwiegend im Gewerbe- und Hobbybereich Anwendung.

### SICHERHEIT

1. Dieses Gerät ist Teil eines Druckluftsystems. **ACHTUNG:** Überschreiten Sie nie den maximal zulässigen Arbeitsdruck (6,3 bar)! Das Gerät könnte explodieren, und es besteht die Gefahr schwerer und bis tödlicher Verletzungen.
2. Trennen Sie das Gerät stets vom Kompressor, **bevor** Sie eine Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung, Teileerneuerung oder Kontrolle von Bauteilen vornehmen bzw. wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
3. Tragen Sie beim Arbeiten immer Schutzbrille und Gehörschutz.
4. Tragen Sie keine Kleidung, die sich in den bewegten Teilen verfangen kann, da die Gefahr von schweren Verletzungen besteht.
5. Drücken Sie nie den Abzughahn während des Drucklufteintritts.
6. Verwenden Sie stets Zubehör, das für Druckluftwerkzeuge geeignet ist. **ACHTUNG:** Schließen Sie das Werkzeug nur über eine Druckluftkupplung an! Verwenden Sie keine manuellen oder gar beschädigten Kupplungen.
7. Starten Sie das Gerät erst, wenn es korrekt an der Schraube bzw. Mutter angesetzt ist.
8. Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse fest sitzen, keine Teile defekt sind bzw. keine Luftverluste vorliegen.
9. **ACHTUNG:** Schalten Sie vor jeder Wartung die Druckluftzufuhr ab!
10. Niemals das Gerät in Anwesenheit von Kindern
11. Den Werkzeug bei Müdigkeit nicht benutzen
12. Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder brennbaren Gasen als Energiequelle.
13. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile
14. Niemals zulassen das Werkzeug, um entladen
15. Ein häufiger Gebrauch von vibrierenden Geräten kann Schäden an Händen und Armen verursachen

### WARTUNG

Der Druckluftschrauber muss **VOR** und **NACH** jedem Gebrauch geschmiert werden.



## SCHMIERUNG DES MOTORS

1. **ACHTUNG:** Stecken Sie den Druckluftanschluss (2) aus und wenden Sie das Werkzeug.
2. Drücken Sie den Abzughahn (4) und geben Sie eine geringe Menge (ca. 1 Teelöffel) Spezialöl für Druckluftgeräte in den Druckluftanschluss (Ab.A). Drücken Sie den Abzughahn in beide Laufrichtungen (5), damit das Öl besser in den Umlauf kommt.
3. Schalten Sie wieder die Druckluftzufuhr (2) ein und decken Sie den Abluft-Auslass mit einem Lappen ab. Drücken Sie den Abzughahn 20 Sekunden lang in beide Laufrichtungen. **ACHTUNG:** Das überschüssige Öl wird sofort aus der Austrittsöffnung entfernt (Ab.B). Richten Sie das Werkzeug so aus, dass die ausgestoßene Druckluft nie auf Personen oder Gegenstände trifft.

## SCHMIERUNG DES SCHLAGWERKS

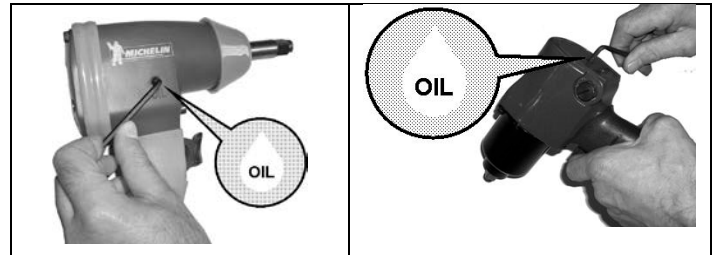


Fig. C

1. **ACHTUNG:** Schalten Sie die Druckluftzufuhr zum Schrauber ab! (2)
2. Entfernen Sie die Schraube aus der Bohrung mit der Aufschrift "OIL" rechts am Gerät. (Ab.C)
3. Füllen Sie eine geringe Menge Öl ein (ca. 3 Teelöffel) und schließen Sie die Schraube wieder (1).
4. Schließen Sie den Schrauber wieder an die Druckluftquelle (1) an und drücken Sie unter Drehen und Wenden des Werkzeugs den Abzughahn 20 Sekunden lang.
5. Entfernen Sie danach die Schraube (1) wieder und lassen Sie das überschüssige Öl in einen Behälter ab.
6. Ist das Öl verschmutzt, den Vorgang so lange wiederholen, bis es sauber ist. Das im Inneren des Schlagwerks verbleibende Öl ist für seine Schmierung erforderlich.

## GEBRAUCH

Lassen Sie vor jedem Gebrauch die Druckluft aus dem Kompressorbehälter vollständig ab. Wischen Sie den Kompressorbehälter trocken und schmieren Sie das Werkzeug. Nehmen Sie dann den Anschluss mit einem Stecknippel der empfohlenen Größe vor.

**Drehzahlregelung:** Der Druckluftschrauber ist mit einem Drehzahlregler ausgestattet.

Die Richtung der Rotation kann rückgängig gemacht werden

**ACHTUNG:** Der Schrauber darf NIE zu Drehmomenteinstellungen benutzt werden! Zum Ausdrehen von Muttern die maximale Drehzahlstufe, zum Eindrehen von Muttern mittlere Drehzahlstufe benutzen. Die Muttern nicht zu fest anziehen.

Stets saubere und trockene Luft benutzen, bei extrem feuchter Luft verringert sich die vorhandene Drehzahl und es bildet sich Rost in den beweglichen Teilen.

## LUFTDURCHSATZ

Der Luftdurchsatz des Kompressors MUSS größer als der Luftdurchsatz des Werkzeugs sein. Druckluftschlauch: Nur Druckluftschläuche mit 3 oder 7,5 M Länge und einem Durchmesser von 5 mm verwenden.

Die Verwendung von unpassend dimensionierten Schläuchen kann zu einem Druck- und Leistungsabfall des Werkzeugs führen.

**ACHTUNG:** Schützen Sie Schläuche vor Hitze, Öl und scharfen Kanten! Beschädigte Teile müssen ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden. Tragen Sie das Werkzeug und den Kompressor nie am Schlauch.



**LAGERUNG**

Der Schrauber muss vor dem Ablegen geschmiert werden. Halten Sie sich dabei an die entsprechenden Anweisungen. Drücken Sie den Abzughahn 3 Sekunden anstatt 20 Sekunden, damit mehr Öl im Inneren des Schraubers bleibt.

**DATEN**

Vierkantanschluss	1/2"
Drehzahl bei Leerlauf	7,000 rpm
Drehkraft	350 / 650 N/m
Abluft	150 / 170 lt/min 6,3 bar
Zuluft	1/4"
Gewicht	2,3 kg
Mechanismus	Schlagwerk
Maximaler Betriebsdruck	6,3 bar

**BESEITIGUNG VON BETRIBSSTÖRUNGEN**

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Das Werkzeug läuft langsam oder funktioniert nicht.	Kein Öl im Inneren.	Werkzeug schmieren, wie es im Absatz "Schmierung" beschrieben ist.
	Verschmutzungen oder Gummireste im Werkzeug.	Mit einem Gemisch aus je 50 % Motoröl und Kerosin reinigen. Mit Lösemittel und Spezialöl für Werkzeuge nachbehandeln.
	Luftdruck niedrig.	Den Regler auf Höchststufe stellen
	Schlauch undicht.	Die Leckstelle reparieren.
	Druckabfall	Sicherstellen, dass der Schlauchdurchmesser im Verhältnis zur Schlauchlänge steht: Bei großen Luftvolumen können besonders lange Schläuche einen Durchmesser von 1/2" oder mehr erfordern.  Nie mehrere miteinander verbundene Schläuche benutzen, da dies zu Druckabfällen und zu einer Reduzierung der Werkzeugleistung führen kann. Den Schlauch immer direkt am Werkzeug anschließen.
	Rotor-Lamellen abgenutzt.	Rotor-Lamellen auswechseln.
	Lager abgenutzt.	Lager ausbauen und prüfen. Mit Spezialfett schmieren oder bei Beschädigung auswechseln.
Aus dem Werkzeug tritt Wasser aus	Wasser im Behälter.	Behälter trocknen. Werkzeug schmieren, bis es absolut wasserfrei ist.
	Wasser im Schlauch.	Einen Luftfilter einbauen. Einen Trockner einbauen.
Läuft schnell, aber kein Ausschrauben möglich.	Mechanismus abgenutzt.	Abgenutzte Komponenten ersetzen.
Funktioniert nicht.	Mechanismus defekt.	Defektes Teil ersetzen oder bei Kundendienststelle reparieren lassen.



## PREMESSA

Nel ringraziarLA per la preferenza data all'apparecchio di nostra produzione, ci pregiamo sottoporre alla Sua attenzione questo Libretto Istruzioni d'Uso e Manutenzione.

Per ottenere dall'apparecchio le migliori prestazioni ed assicurare a tutti i suoi componenti la massima durata, è necessario osservare scrupolosamente le istruzioni per l'uso contenute nel presente Libretto. Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo, pertanto deve essere evitato.

### ATTENZIONE / SICUREZZA



**IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE DERIVANTI DA USI IMPROPRI, ERRATI ED IRRAGIONEVOLI O COMUNQUE NON CONFORMI ALLE INDICAZIONI SOTTO MENZIONATE.**



**CONSERVATE CON CURA E TENETE A PORTATA DI MANO QUESTE ISTRUZIONI IN MODO DA POTERLE CONSULTARE IN CASO DI NECESSITÀ'**

## AVVITATORE PNEUMATICO 1/2"

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo avvitatore a percussione pneumatico è stato concepito per l'avvitamento/rimozione di dadi e bulloni. Con il suo meccanismo a percussione questo utensile è utilizzato generalmente da professionisti e hobbisti.

### SICUREZZA

- Questo utensile fa parte di un sistema a pressione. **ATTENZIONE:** non oltrepassare mai la pressione massima di utilizzo (6,3 bar). L'utensile potrebbe esplodere e causare morte o serie lesioni.
- Scollare sempre l'utensile dal compressore **prima** di effettuare qualsiasi servizio, ispezione, manutenzione, pulizia, rimpiazzo e controllo di ogni sua parte e/o quando non utilizzato.
- Indossare sempre protezioni per gli occhi e per le orecchie durante l'utilizzo.
- Non indossare vestiti che possano essere catturati dalle parti in movimento e causare serie lesioni.
- Non premere il grilletto durante l'innescò dell'aria.
- Utilizzare sempre accessori adatti ad attrezzi pneumatici. **ATTENZIONE:** utilizzare solo innesti pneumatici. Non utilizzare innesti di tipo manuale o che siano danneggiati.
- Avviare l'utensile solo se ben posizionato sul dado/bullone.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano ben fissati e che non vi siano parti difettose o perdite d'aria.
- ATTENZIONE:** scollegare l'aria prima di ogni manutenzione.
- Tenere lontano dai bambini attrezzi ad aria compressa.
- Mettersi al lavoro riposato e pieno di concentrazione.
- Non servirsi di ossigeno o gas infiammabili quali fonti di energia
- Utilizzare solo ricambi originali
- Non fare mai girare l'utilizzo senza carico e con regime massimo di corsa a vuoto
- Un uso continuo di utensili che vibrano potrebbe causare patologie alle mani e alle braccia.

### MANUTENZIONE:

L'avvitatore pneumatico richiede una lubrificazione **PRIMA** e **DOPO** ogni uso.

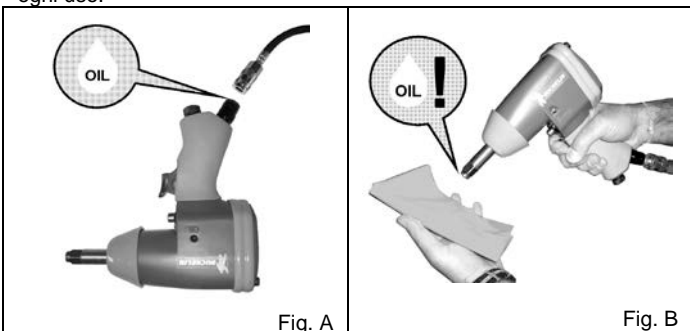


Fig. A

Fig. B

## LUBRIFICAZIONE MOTORE

- ATTENZIONE:** scollegare il raccordo dell'aria (2) e capovolgere l'utensile.
- Premere il grilletto (4), inserire una piccola quantità ( 1 cucchiaino da the c.a.) di olio specifico per attrezzi pneumatici nell'ingresso aria (Fig.A). Premere l'invertitore di rotazione (5) in entrambi i sensi per aiutare la circolazione dell'olio.
- Riallacciare l'aria compressa (2) e coprire con un panno l'uscita aria (6) ; premere il grilletto in entrambi i sensi per 20 secondi. **ATTENZIONE:** L'olio in eccesso sarà immediatamente scaricato dal foro di uscita (Fig.B) . Non dirigere mai l'utensile verso persone o cose.

## LUBRIFICAZIONE PERCUSSORE

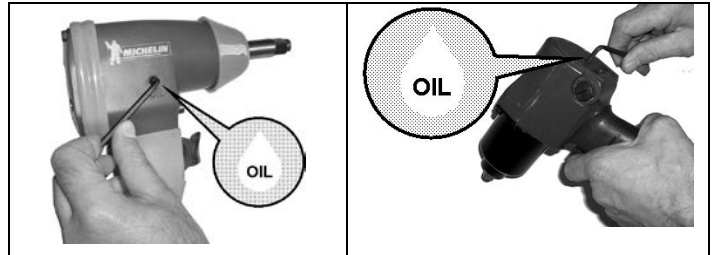


Fig. C

- ATTENZIONE:** scollegare il raccordo dell'aria dall'avvitatore (2).
- Rimuovere la vite (1) dal foro contrassegnato dalla scritta "OIL" posta nella parte destra dell'utensile.
- Inserire una piccola quantità di olio ( 3 cucchiaini da the c.a.) e richiudere con la vite (Fig.C).
- Ricollegare l'avvitatore all'aria compressa (2) e premere il grilletto per 20 secondi ruotando e capovolgendo l'utensile.
- Rimuovere di nuovo la vite (1) e svuotare l'olio in eccedenza in un contenitore.
- Se l'olio dovesse risultare sporco, ripetere la procedura fino a quando non risulta pulito. L'olio rimanente all'interno del meccanismo è necessario alla sua lubrificazione.

## USO

Prima di ogni uso scaricare completamente il serbatoio del compressore dall'aria compressa. Dopo aver asciugato il serbatoio del compressore e lubrificato l'utensile, collegarli utilizzando un raccordo della misura raccomandata.

Regolazione della velocità: l'avvitatore pneumatico è dotato di regolatore della velocità.

E' possibile invertire il senso di rotazione dell'avvitatore.

**ATTENZIONE:** l'utensile non deve essere MAI utilizzato per le regolazioni della coppia. Per rimuovere i dadi, regolare alla velocità massima. Per installare i dadi, regolare alla velocità media. Non stringere i dadi eccessivamente.

Utilizzare sempre aria asciutta e pulita; con aria eccessivamente umida si abbassa la coppia disponibile e si forma ruggine all'interno delle parti in movimento.

## PORTATA D'ARIA

La portata d'aria del compressore DEVE essere maggiore della portata dell'utensile.

Tubo per l'aria: utilizzare solo tubi per aria di 3 mt o 7,5 mt con diametro di 5mm.

Usare tubi non adeguatamente dimensionati potrebbe ridurre la pressione e la potenza dell'utensile.

**ATTENZIONE:** tenere i tubi lontani dal calore, dall'olio e da superfici taglienti. Ogni parte danneggiata deve essere propriamente riparata o rimpiazzata. Non muovere gli attrezzi e il compressore tirando il tubo.

## STOCCAGGIO

L'avvitatore deve essere lubrificato prima di essere riposto. Seguire le istruzioni per la lubrificazione. Premere il grilletto per 3 secondi anziché 20 per lubrificare l'avvitatore affinché rimanga più' olio all'interno.

## DATI

Attacco quadro	1/2"
Velocità a vuoto	7,000 rpm
Forza di torsione	350 / 650 N/m
Aria in uscita	150 / 170 lt/min 6,3 bar
Aria in entrata	1/4"
Peso	2,3 Kg
Meccanismo	a percussione
Pressione max di lavoro	6,3 bar

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RISOLUZIONE
L'utensile funziona lentamente o non funziona.	Non c'e' olio all'interno	Lubrificare l'utensile come descritto nella sez. "Lubrificazione".
	Presenza di sporcizia o gomma nell'utensile.	Lavare con miscela al 50% di olio motore e kerosene. Ripassare con solvente e olio specifico per attrezzature.
	Bassa pressione dell'aria	Posizionare il regolatore alla massima potenza
	Il tubo perde	Riparare la perdita
	Caduta di pressione	Assicurarsi che il tubo sia di una portata adeguata: usando grandi volumi di aria, i tubi particolarmente lunghi, possono richiedere anche un diametro di 1/2" o oltre, in rapporto alla lunghezza del tubo.  Non utilizzare piu' tubi collegati insieme. Questo potrebbe causare cadute di pressione e ridurre la potenza dell'utensile. Collegare sempre il tubo direttamente all'utensile.
	Lamierina del rotore consumata	Sostituire la lamierina del rotore.
Perdita di acqua dall'utensile.	Cuscinetto consumato	Rimuovere e controllare il cuscinetto. Pulire con grasso specifico o sostituire se danneggiato."
	Acqua nel serbatoio	Asciugare il serbatoio. Lubrificare l'utensile fino a che non vi sia nessuna traccia di acqua.
Acqua nel tubo	Meccanismo consumato	Installare un filtro d'aria. Installare un'essicatore.
	Meccanismo consumato	Sostituire i componenti consumati
Funziona rapidamente ma non svita	Meccanismo rotto	Sostituire la parte rotta o portare al centro assistenza per la riparazione.



## PREMISA

Les expresamos nuestro agradecimiento por haber elegido el aparato que producimos, y tenemos el agrado de presentarles este manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento.

Para obtener el mayor rendimiento del aparato y asegurar la máxima duración de todos sus componentes, es necesario observar escrupulosamente las instrucciones para el uso contenidas en el presente manual.

Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.



**El constructor no puede ser considerado responsable en el caso de eventuales daños personas, animales o cosas provocados por usos impropios, erróneos, irrazonables o de cualquier forma no conformes con las indicaciones arriba mencionadas.**



**Guardar esta instrucción y ponerlos a disposición de otros usuarios de esta aspiradora.**

## 1/2" LLAVE de IMPACTO PROPULSIVO

### Descripción

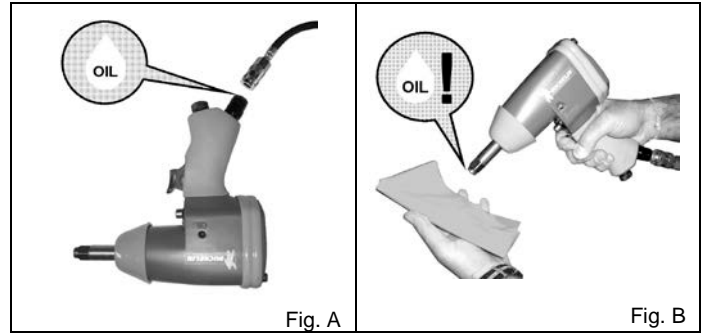
Este llave de impacto propulsivo se diseña para quitar e instalar tuercas y cerrojos. Con un martillo(Rocking dog) mecanismo de impacto que esta herramienta se usa como una herramienta del propósito general por DIYers y hobbyists.

### Seguridad General

- Este llave de impacto es una parte de un sistema de presión alta. **ADVERTENCIA**, no exceda a la máxima presión de operación de la herramienta de aire (6,3 bar). El llave de impacto podría explorar y podría resultar muerte o herida seria.
- Desconecte el llave de impacto del compresor de air antes de cambiar herramientas o accesorios, servicios y durante non-operación .
- siempre use las lentes de seguridad y protección de oído durante la operación .
- no lleve la ropa suelta y joyas que pueden cogerse en las partes de movimiento y pueden causarse la lesión seria.
- no presione el gatillo al conectar la manguera de aire.
- siempre use accesorios adecuados diseñados para el uso con herramientas de aire. **ADVERTENCIA** Use sólo los enchufes de impacto-calidad. No use enchufes del mano-herramienta dañados o accesorios gastados.
- nunca presione el gatillo a funcionando la herramienta cuando no está aplicada para un objeto de trabajo. Accesorios deben ligarse firmemente.
- Asegúrese de que todas las conexiones están seguras y verifique las mangueras de aire si estar flojas, débiles o estropeadas antes de cada uso.
- ADVERTIENDO** Desconectan el suministro de aire antes de instalar o cualquier mantenimiento.
- No dejar el aparato sin custodia en presencia de niños.
- No utilice el aparato cuando está cansado.
- Nunca utilice oxígeno o gases combustibles como fuente de energía.
- Utilizar solo piezas de repuesto originales
- Nunca permita que la herramienta funciona descargadas en pleno régimen
- Un uso continuado de herramientas de vibración pueden causar la enfermedad a las manos y los brazos.

### Puntas de Mantenimiento

Este llave de impacto requiere la lubricación **ANTES** del uso inicial y **ANTES DE** y **DESPUÉS DE** cada uso adicional a lo largo de su vida.



### Lubricación de motor de Aire:

- ADVERTIENDO** Desconecta el llave de impacto del suministro de aire (2) y sostiene la herramienta al revés.
- Tira el gatillo (4), ponga una cucharilla de aceite de la herramienta de aire en la entrada de aire (Fig.A) , y entonces empuje el control inverso (5) en ambas direcciones para ayudar circular el aceite en el motor.
- Reconecte el llave de impacto al suministro de aire (2) y cubra el puerto de la descarga con una toalla y corra en ambas las direcciones delantera e inversa para 20 segundos. Aceite descargará del puerto de la descarga cuando la presión atmosférica es aplicada (Fig.B). **ADVERTIENDO** Cualquier aceite del exceso en el motor se expele inmediatamente del Puerto de la descarga. Siempe el puerto de la descarga directo estar fuera de las personas u objetos.

### Lubricación de Mecanismo de Impacto:

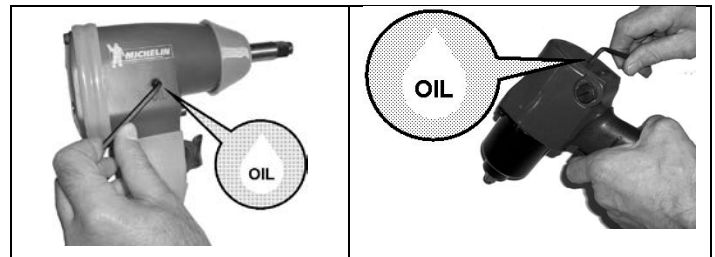


Fig. C

- ADVERTIENDO** Desconectan el llave de impacto de aire del suministro de aire (2).
- Quite el tornillo de cabeza del agujero de puerto (1) de aceite en el lado derecho de la herramienta que tiene "OIL" (Fig.C).
- Ponga tres cucharillas de aceite de la herramienta de aire en el puerto de aceite. Entonces, retorne el tornillo.
- reconecte el llave de impacto con el suministro de aire (2) y funcione durante 20 segundos. Lubrifique el mecanismo de impacto entero girando la herramienta al revés e lateral mientras funcionando la herramienta.
- Quite el tornillo y sostenga el agujero de puerto (1) de aceite encima de un recipiente permitir el aceite del exceso para agotar.
- Si el aceite sucio repita el procedimiento arriba hasta que el aceite salga claro. Instale el tornillo y apriétese. El aceite residual que permanece en la cámara de mecanismo de impacto es todos que se necesitan para pro-per lubricación.

### Operaciones

Antes de que cada uso, secar el agua de tanque del compresor de aire y condensación de líneas de air. Después de limpiar la humedad del compresor de aire y lubricación el llave de impacto conéctelo a una manguera de air recomendada tamaño.

Ajuste de Velocidad: Este llave de impacto es dotado de un regulador para ajuste de velocidad.

El sentido de giro puede invertirse

**ADVERTIENDO** El llave de impacto nunca debe usarse para poner el momento torsional. Use un llave del momento torsional para poner el momento torsional.

Para quitar tuercas, poner el regulador a la montadura máxima. Para instalar las tuercas, ponga el regulador a la mínima a media montadura. No apriete en demasía las tuercas.

Utilizar siempre aire seca y limpia; con aire excesivamente húmeda se baja el par disponible y se forma óxido en el interior de las partes en movimiento

#### Suministro de Aire

Suministro de air debe ser mayor que el requisito de air de la herramienta. Manguera de Aire: Usarse 3M o 7.5M largo con 5mm I.D y 1/4" hilos se recomiendan Sin embargo, manguera más larga que 7.5 M deben usar 10mm incluso 12mm I.D. Para la ejecución apropiada y más conveniencia que Usan montajes o manguera de aire que son demasiado pequeños pueden crear una caída de presión y pueden reducir el poder del llave de impacto.

**ADVIRTIENDO** Mantenga mangueras fuera del calor, aceite y filos afilados. Reemplace cualquier manguera que se dañó, débil o estropeado. Nunca lleve una herramienta por la manguera o tire la manguera para mover la herramienta o un compresor.

El uso de filtros de aire y lubricador de línea de aire se recomienda.

#### Almacenamiento

El llave de impacto debe lubricarse antes del almacenamiento Sólo Sigán las instrucciones de la lubricación de motor de aire funciona durante 3 segundos en lugar de 20 segundos por causa de que más aceite necesita permanecer en la herramienta cuando almacenar.

Cuadrado Propulsivo	1/2"
Velocidad Libre	7,000 rpm
Máx Momento Torsional	350 / 650 N/m
Contra -Air	150 / 170 lt/min 6,3 bar
Entrada de Air	1/4"
Peso	2,3 Kg
Mecanismo	Un Martillo
Presión max de trabajo	6,3 bar

### PROBLEMA APARECIENDO

SINTOMA	CAUSA	CORRECCIONES
herramienta corre despacio o no operar	No aceite herramienta	Lubrifique la herramienta según las instrucciones de lubricación en el manual
	Arena o goma en herramienta	Lavar la herramienta con aceite de herramienta de aire, solvente de goma.o un igual mix-tura de aceite de motor de SAE 10 y querosén
	Presión baja de air	Ajusta el regulador en la herramienta para la máxima colocación. b. Ajusta el regulador de compresor a la herramienta al máximo que la herramienta está corriendo libre
	Manguera de aire dañada	Apretar y encerrar mangueras si escapes fundirse
	Caídas de presión	Está seguro de que la manguera es de tamaño propio.Mangueras largas o herramientas usando grandes volúmenes de aire pueden requerir una manguera con un 1.Dof 1/2"o más grande depende de la longitud total de la manguera. No use un número múltiple de mangueras conectadas juntos con rápida conexión. Eso causa caídas de presión adicionales y reduce el poder de la herramienta directamente a conectar la manguera juntos
	Hoja gastada de rotor	Replace hoja del rotor
	Cojinete de bola gastada	Quite e inspeccione cojinete para herrumbre,porquería y arena o pieza estropeada.. Reeplice o limpie y engrasa cojinete con grasa de cojinete
Humedad soplar para fuera de herramienta	Agua en tanque	Desaguar tanque..Engrasar herramienta y funciona hasta que ninguna agua sea evidente
	Agua en manguera de aire	instala un filtro de agua Instala un secador de aire.
Impactos despacio o no impacto	Falta de lubricación	Lubrica el motor de aire y mecanismo de impacto
	Regulador de herramienta ponerse en posición errónea	Ajusta el regulador en la herramienta para la máxima colocación
	En línea regulador bajo demás	Ajusta reguladores en el sistema de aire
Impacta rápidamente pero no quitar tornillos	Impacto gastado de mecanismo	Reemplaza componentes gastados de mecanismo de impacto, Retorna llave de impacto para reparación
No impacta	Mecanismo de impacto dañado	Reemplaza componentes dañados de mecanismo de impacto Retorna llave de impacto para reparación



## INTRODUÇÃO

Agradecendo a preferência dada ao aparelho fabricado por nós, temos o prazer de submeter à vossa atenção este Livrete de Instruções de Uso e de Manutenção.

Para obter o melhor rendimento do aparelho e para assegurar a maior duração de todos os seus componentes, é necessário respeitar escrupulosamente as instruções contidas neste Livrete.

Qualquer utilização diferente das indicadas neste Manual poderá constituir um perigo, portanto deve ser evitada.

### ATENÇÃO / SEGURANÇA



O FABRICANTE NÃO PODERÁ SER CONSIDERADO RESPONSÁVEL POR EVENTUAIS DANOS EM PESSOAS, ANIMAIS OU BENS DERIVADOS DE UTILIZAÇÕES IMPRÓPRIAS, ERRADAS E IRRACIONAIS, OU SIMPLEMENTE QUE NÃO ESTEJAM EM CONFORMIDADE COM AS INDICAÇÕES ABAIXO.



CONSERVE COM ATENÇÃO E MANTENHA À MÃO ESTAS INSTRUÇÕES PARA AS PODER CONSULTAR EM CASO DE NECESSIDADE

## APARAFUSADORA PNEUMÁTICA 1/2"

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Esta aparafusadora pneumática a percussão foi concebida para o aparafusamento/desaparafusamento de porcas e de parafusos. Com o seu mecanismo a percussão, esta ferramenta é geralmente utilizada por profissionais e amadores.

#### SEGURANÇA

- Esta ferramenta faz parte de um sistema de pressão. **ATENÇÃO:** nunca ultrapasse a pressão máxima de utilização (6,3 bar). A ferramenta poderia explodir e provocar lesões graves ou mesmo a morte.
- Desligue sempre a ferramenta do compressor **antes** de efectuar qualquer serviço, inspecção, manutenção, limpeza, substituição ou controlo de qualquer um dos seus componentes e/ou quando não estiver a ser utilizada.
- Use sempre protecções para os olhos e para os ouvidos durante a sua utilização.
- Não use roupa que possa ser agarrada pelas partes em movimento e assim provocar lesões graves.
- Não prima o gatilho durante a ligação do tubo do ar.
- Utilizar sempre acessórios adequados a ferramentas pneumáticas. **ATENÇÃO:** utilize somente tomadas pneumáticas. Não utilize tomadas de tipo manual ou que estejam estragadas.
- Só accione a ferramenta se estiver bem colocada na porca/parafuso.
- Certifique-se que todas as ligações estejam bem fixadas e que não haja partes com defeitos ou fugas de ar.
- ATENÇÃO:** desligue o ar antes de qualquer manutenção.
- Mantenha as ferramentas a ar comprimido fora do alcance das crianças.
- Inicie o trabalho repousado e bem concentrado.
- Não utilize oxigénio ou gases inflamáveis como fontes de energia
- Utilize exclusivamente peças originais
- Nunca ponha a rodar a utilização sem carga e em regime máximo a vazio
- O uso contínuo de ferramentas que vibram poderá provocar patologias nas mãos e nos braços.

#### MANUTENÇÃO:

A aparafusadora pneumática necessita de lubrificação **ANTES** e **DEPOIS** de cada utilização.

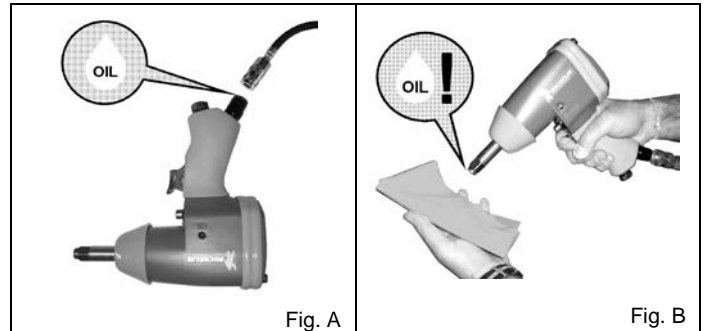


Fig. A

Fig. B

### LUBRIFICAÇÃO DO MOTOR

- ATENÇÃO:** desligue o tubo do ar (2) e inverta a ferramenta.
- Prima o gatilho (4), deite uma pequena quantidade (cerca de 1 colher de chá) de óleo específico para ferramentas pneumáticas na entrada do ar (Fig. A). Prima o inversor da rotação (5) em ambos os sentidos para ajudar a circulação do óleo.
- Ligue o tubo do ar comprimido (2) e tape com um pano a saída do ar (6); prima o gatilho em ambos os sentidos por 20 segundos. **ATENÇÃO:** O óleo em excesso será imediatamente descarregado pelo furo de saída (Fig. B). Nunca aponte a ferramenta para pessoas ou objectos.

### LUBRIFICAÇÃO DO PERCUSSOR

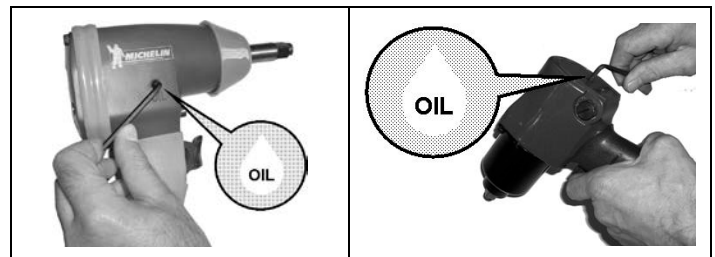


Fig. C

- ATENÇÃO:** desligue o tubo do ar da aparafusadora (2).
- Retire o parafuso (1) do furo marcado com a palavra "OIL" situado na parte direita da ferramenta.
- Deite uma pequena quantidade de óleo (cerca de 3 colheres de chá) e feche com o parafuso (Fig. C).
- Ligue a aparafusadora ao ar comprimido (2) e prima o gatilho por 20 segundos rodando e invertendo a ferramenta.
- Retire novamente o parafuso (1) e esvazie o óleo em excesso para um recipiente.
- Se o óleo estiver sujo, repita a operação até que saia limpo. O óleo que ficar dentro do mecanismo é necessário para a sua lubrificação.

#### USO

Antes de usar, descarregue completamente o depósito do compressor de ar comprimido. Depois de ter enxugado o depósito do compressor e de ter lubrificado a ferramenta, ligue-os utilizando um tubo com a dimensão aconselhada.

Regulação da velocidade: a aparafusadora pneumática está equipada com um regulador de velocidade.

É possível inverter o sentido de rotação da aparafusadora.

**ATENÇÃO:** a ferramenta NUNCA deve ser utilizada para regulações da força de aperto. Para retirar as porcas, regule na velocidade máxima. Para apertar porcas, regule na velocidade média. Não aperte as porcas excessivamente.

Utilize sempre ar seco e limpo; com ar demasiado húmido abaixa-se a força de aperto à disposição e forma-se ferrugem dentro das partes em movimento.

**CAUDAL DE AR**

O caudal de ar do compressor DEVE ser superior ao caudal da ferramenta.

Tubo do ar: utilize somente tubos de ar com 3 ou 7,5 m e com diâmetro de 5 mm.

O uso de tubos mal dimensionados poderá reduzir a pressão e a potência da ferramenta.

**ATENÇÃO:** mantenha os tubos afastados do calor, do óleo e de superfícies afiadas. Qualquer parte estragada deverá ser devidamente reparada ou substituída. Não desloque as ferramentas nem o compressor puxando-os pelo tubo.

**ARMAZENAMENTO**

A aparafusadora deve ser lubrificada antes de ser guardada. Siga as instruções para a lubrificação. Prima o gatilho por 3 segundos em vez de 20 para lubrificar a aparafusadora e para que fique óleo dentro.

**DADOS**

Tomada do quadro	1/2"
Velocidade a vazio	7,000 rpm
Força de torção	350 / 650 N/m
Ar em saída	150 / 170 lt/min 6,3 bar
Ari em entrada	1/4"
Peso	2,3 kg
Mecanismo	a percussão
Pressão máx. de exercício	6,3 bar

**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A ferramenta funciona lentamente, ou não funciona.	Não tem óleo no seu interior	Lubrifique a ferramenta como descrito na sec. "Lubrificação".
	Presença de sujidade o ou de borracha na ferramenta.	Lave com uma mistura a 50% de óleo de motor e querosene. Lave depois com solvente e óleo específico para ferramentas.
	Baixa pressão do ar	Ponha o regulador na potência máxima
	O tubo perde	Repare a perda
	Queda de pressão	Certifique-se que o tubo tem capacidade adequada: usando grandes volumes de ar, os tubos mais compridos, devem ter um diâmetro de 1/2" ou superior, dependendo do comprimento do tubo.  Não utilize vários tubos ligados entre si. Isso poderá provocar quedas de pressão e reduzir a potência da ferramenta. Ligue sempre o tubo directamente à ferramenta.
	Chapa do rotor gasta	Substitua a chapa do rotor.
	Rolamento gasto	Retire e verifique o rolamento. Limpe com massa consistente específica ou substitua-o, se estiver danificado."
Perda de água pela ferramenta.	Água no depósito	Seque o depósito. Lubrifique a ferramenta até que não haja nenhum vestígio de água.
	Água no tubo	Instale um filtro do ar. Instale um secador.
Funciona rapidamente mas não desaperta	Mecanismo gasto	Substitua os componentes gastos
Não funciona	Mecanismo avariado	Substitua a parte avariada ou leve a ferramenta a um Centro de Assistência para a sua reparação.



**WARRANTY:** The tools are warranted for 24 months as from duly documented date of sale. This warranty is granted only to clients who are up to date with their payments. In the event of trouble caused by manufacturing faults occurring during the warranty period, the manufacturer shall replace free of charge parts recognised as faulty. Travelling and labour costs shall be, in any event, charged to the client. The following are excluded from the warranty: damage caused by poor maintenance, negligence and use under unsuitable conditions.

DEALERS RUBBER STAMP

EN

DELIVERY DATE

MODEL

**GARANTIE:** La garantie est de 24 mois à partir de la date de revente figurant sur la documentation. La présente garantie est accordée uniquement au client en règle quant aux paiements. En cas de pannes à cause de défauts de fabrication constatés durant la période de garantie, le fabricant remplacera gratuitement les pièces reconnues défectueuses. Dans tous les cas, les frais de voyage et de main-d'oeuvre sont à la charge du client. Sont exclus de la garantie les dommages provoqués par une mauvais entretien, un manque de soin ou une utilisation dans des conditions inadaptées.

CACHET DU REVENDEUR

FR

DATE DE LIVRAISON

MODELE

**GARANTIE:** Die Gerät haben eine Garantie von 24 Monaten ab dem durch Beleg bestätigten Wiederverkaufsdatum. Diese Garantie wird nur Kunden gewährt, die mit den Zahlungen am laufenden sind. Bei Betriebsstörungen durch Konstruktionsfehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, ersetzt der Hersteller kostenlos die als defekt anerkannten Teile. Die Reise- und Lohnkosten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch mangelhafte Wartung, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

HÄNDLERSTEMPEL

DE

LIEFERDATUM

MODELL

**GARANZIA:** Si concede garanzia di 24 mesi a partire dalla data di rivendita documentata. La presente garanzia è concessa soltanto al cliente in regola con i pagamenti. In caso di guasti a causa di difetti di costruzione verificatosi nel periodo di garanzia, il fabbricante sostituirà gratuitamente le parti riconosciute difettose. Le spese di viaggio e di mano d'opera saranno in ogni caso a carico del cliente. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da cattiva manutenzione, da incuria od uso in condizioni inadatte.

TIMBRO DEL RIVENDITORE

IT

DATA DI CONSEGNA

MODELLO



**GARANTÍA:** Se concede una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta documentada. La presente garantía se concede solamente al cliente que está al día con los pagos. En caso de que se verifiquen defectos de fabricación durante el período de garantía, el fabricante sustituirá gratuitamente las piezas que reconozca como defectuosas. Los gastos de traslado y de mano de obra serán, en todos los casos, a cargo del cliente. Se excluyen de la garantía los daños causados por falta de mantenimiento, por negligencia o por uso en condiciones inadecuadas.

SELLO DEL REVENDEDOR

ES

FECHA DE ENTREGA

MODELO

**GARANTIA:** Concede-se uma garantia de 24 meses a partir da data de revenda documentada. A presente garantia só é concedida ao cliente que estiver em regra com os pagamentos.

Em caso de avarias devido a defeitos de fabrico que se verifiquem no período de garantia, o fabricante substituirá gratuitamente as partes reconhecidas defeituosas. As despesas de viagem e de mão-de-obra serão sempre a cargo do cliente. Estão excluídos da garantia os danos provocados por uma má manutenção, por incúria ou uso em condições inadequadas. Estão sempre excluídos da garantia, os motores e todas as partes eléctricas e de consumo normal.

CARIMBO DO REVENDEDOR

PT

DATA DE ENTREGA

MODELO

<p><b>(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE</b></p> <p><b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b> con la presente dichiara che i prodotti sotto elencati, a cui fa riferimento la presente dichiarazione di conformità, sono conformi alle disposizioni ed ai requisiti richiesti dalle DIRETTIVE e dalle NORMATIVE sotto menzionate:</p> <p>2006/42/EC, Direttiva Macchina Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Nome del prodotto/modello: Codice del prodotto: 1126001381 1126001384</p> <p>Marchio: Michelin Alain Lefranc President</p>	<p><b>(EN) DECLARATION OF CONFORMITY CE DIRECTIVE</b></p> <p>We, <b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b>, hereby declare that the products listed below, to which this Declaration of Conformity relates adheres to the provisions below and is in conformity with Standards and other Normative Documents listed below.</p> <p>- 2006/42/EC, Machinery Directive Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Product name/model: Product number: 1126001381 1126001384</p> <p>Brand name: Michelin Alain Lefranc President</p>
<p><b>(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</b></p> <p><b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b> por medio de la presente declara que los productos indicados abajos, objeto de esta declaración de conformidad, son conformes a las disposiciones y requisitos establecidos por las DIRECTIVAS y NORMAS mencionadas a continuación:</p> <p>- 2006/42/EC, Directiva Máquinas Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Nombre del producto/modelo: Código del producto: 1126001381 1126001384</p> <p>Marca: Michelin Alain Lefranc President</p>	<p><b>(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>A <b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b> pela presente declara que os produtos abaixo indicados, aos quais se refere esta declaração de conformidade, estão em conformidade com as disposições e os requisitos prescritos pelas DIRECTIVAS e pelas NORMATIVAS abaixo mencionadas:</p> <p>- 2006/42/EC, Directiva Máquinas Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Nome do produto/modelo: Código do produto: 1126001381 1126001384</p> <p>Marca: Michelin Alain Lefranc President</p>
<p><b>(DE) CE KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG</b></p> <p>Die <b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b> bestätigt hiermit, daß die unten aufgeführten Produktartikel, auf welche sich die vorliegende Konformitätserklärung bezieht, gemäß folgender RICHTLINIEN und VORSCHRIFTEN hergestellt worden sind:</p> <p>- 2006/42/CE, Richtlinie für Maschinen Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Name des Produktartikels/Modell: Produktkodex: 1126001381 1126001384</p> <p>Warenzeichen: Michelin Alain Lefranc President</p>	<p><b>(FR) DECLARATION CE DE CONFORMITE</b></p> <p><b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b> par la présente, déclare que les produits cités ci-dessous, auxquels se réfère la présente déclaration de conformité, sont conformes aux dispositions et aux conditions requises par les DIRECTIVES et les NORMES ci-après :</p> <p>- 2006/42/CE, Directive Machine Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Nom du produit/modèle : Référence produit : 1126001381 1126001384</p> <p>Marque : Michelin Alain Lefranc President</p>
<p><b>(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE</b></p> <p>Spółka <b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b> oświadcza, że wymienione niżej wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja zgodności, spełniają wymagania niżej podanych DYREKTYW i NORM:</p> <p>- 2006/42/WE – Dyrektywa maszynowa Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Nazwa produktu/modelu: Kod produktu: 1126001381 1126001384</p> <p>Marka: Michelin Alain Lefranc President</p>	<p><b>(CS) PROHÁŠENÍ O SHODĚ EU</b></p> <p><b>Výrobce F.I.A.C. Spa Air Compressors</b> potvrzuje tímto prohlášením, že dále uvedené výrobky na které se vztahuje toto prohlášení o shodě splňují ustanovení nařízených předpisů a požadavků vyplývajících z dále uvedených SMĚRNIC a NOREM:</p> <p>- 2006/42/ES, Směrnice o strojích Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Název/model výrobku : Kód výrobku: 1126001381 1126001384</p> <p>Značka: Michelin Alain Lefranc President</p>
<p><b>(TR) AT UYGUNLUK BEYANI</b></p> <p><b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b>, işbu uygunluk beyanının ait olduğu aşağıda listelenen ürünlerin aşağıda belirtilen DİREKTİF ve YÖNETMELİKLERİN gerektirdiği şart ve hükümlere, yani:</p> <p>- 2006/42/AET sayılı Makineler Direktifi'ne Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>uygun olduğunu beyan eder.</p> <p>Ürünün/modelin adı: Ürün kodu: 1126001381 1126001384</p> <p>Marka adı: Michelin Alain Lefranc President</p>	<p><b>(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI CE</b></p> <p><b>F.I.A.C. Spa Air Compressors</b> izjavlja, da so spodaj prikazani proizvodi, na katere se nanaša ta izjava o skladnosti, v skladu s predpisi in zahtevami po spodaj prikazanih SMERNICAH in NORMAH:</p> <p>- 2006/42/EC, Smernica za stroje Pontecchio Marconi 01/01/2017</p> <p>Ime proizvoda/modela: Kod proizvoda: 1126001381 1126001384</p> <p>Marka: Michelin Alain Lefranc President</p>





Consumer enquiries: 0080021072004  
800096667 (from Italy)  
e mail: [michelin@fiac.it](mailto:michelin@fiac.it)

MICHELIN and/or the Michelin Man Device and/or BIBENDUM are trademark(s) owned by, and used with the permission of, the Michelin Group. © 2010 Michelin [www.michelin.com](http://www.michelin.com)

Distributed under licence by FIAC SpA 40037 Bologna - Italy